



## Qaaf

## ق

## ق

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان  
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Qaaf. By the Quran,  
the glorious.

ق۔ قسم ہے قرآن مجید کی۔

ق<sup>ن</sup> وَالْقُرْآنِ الْمَجِیْدِ ﴿١﴾

2. But they wondered  
that there has come to  
them a warner from  
among themselves, so  
said those who  
disbelieved: This thing  
is strange.

بلکہ تعجب کیا انہوں نے کہ ان کے  
پاس آیا خبردار کرنے والا انہی میں  
سے۔ تو کہنے لگے کافر کہ یہ بات تو  
بڑی عجیب ہے۔

بَلْ عَجِبُوا اَنْ جَاءَهُمْ مُّنْذِرٌ  
مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هٰذَا شَيْءٌ  
عَجِیْبٌ ﴿٢﴾

3. Is it when we are  
dead and become dust.  
That is a return far.

کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی یہ  
لوٹنا تو بعید ہے۔

اِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذٰلِكَ رٰجِعٌ  
بَعِیْدٌ ﴿٣﴾

4. Surely, We know  
what diminishes earth  
from them. And with  
Us is a Book,  
preserved.

یقیناً ہم جانتے ہیں جتنا کم کرتی ہے  
زمین انہیں سے اور ہمارے پاس  
کتاب ہے محفوظ۔

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ  
مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حٰفِیْظٌ ﴿٤﴾

5. But they have  
denied the truth when  
it came to them, so  
they are in a state  
which is confused.

بلکہ جھٹلایا انہوں نے حق کو جب  
آپہنچا انکے پاس تو وہ ہیں ایک  
معالے میں جو الجھا ہوا ہے۔

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ  
فَهُمْ فِيْ اَمْرٍ مَّرِیْجٍ ﴿٥﴾

6. Have they not then  
looked at the heaven

تو کیا نہیں دیکھا انہوں نے آسمان کی

اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا اِلَى السَّمٰوٰتِ فَوْقَهُمْ

above them, how we made it, and adorned it, and there is not in it any rift.

طرف اپنے اوپر کہ کیسے بنایا ہم نے اسکو اور سجایا اسے اور نہیں ہے اس میں کوئی شگاف۔

كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

7. And the earth We spread it out, and We set in it mountains, and We caused to grow in it all kinds of beautiful things.

اور زمین کہ پھیلا یا ہم نے اسے اور رکھ دیے ہم نے اس میں پہاڑ اور اگائیں ہم نے اس میں ہر طرح کی خوشما چیزیں۔

وَ الْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رِوَاْسِيَّ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾

8. An insight and a reminder for every penitent slave.

آٹھیں کھولنے اور یاد دہانی کے لئے ہر اس بندے کو جو رجوع کرنیوالا ہے۔

تَبْصِرَةً وَ ذِكْرًا لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾

9. And We sent down from the sky blessed water, then We produced thereby gardens and harvest grain.

اور اتارا ہم نے آسمان سے با برکت پانی پھر اگائے ہم نے اس سے باغات اور کھیتی کا اناج۔

وَ نَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

10. And palm trees, lofty having fruit arranged in clusters.

اور کھجور کے درخت لمبے لمبے جنکا خوشہ ہوتا ہے تہ بہ تہ۔

وَ النَّخْلَ لُتًى لَهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ﴿١٠﴾

11. A provision for the slaves. And We give life thereby to a dead land. Thus will be the resurrection.

رزق بندوں کے لئے۔ اور زندہ کیا ہم نے اس سے مردہ زمین کو۔ اسطرح سے نکل پڑنا ہے۔

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾

12. Denied before them the people of Noah, and the dwellers of Rass and Thamud.

جھٹلا چکے ہیں ان سے پہلے نوح کی قوم اور اصحاب الرس اور ثمود۔

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَ ثَمُودُ ﴿١٢﴾

13. And Aad and the Pharaoh and the

اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائی۔

وَ عَادٌ وَ فِرْعَوْنُ وَ إِبْرَاهِيمُ

brethren of Lot.

لُوطٍ ﴿١٣﴾

14. And the dwellers of Aiykah and the people of Tubba. Every one denied the messengers, so fulfilled My threat.

اور ایکہ والے اور قوم تبع - ہر ایک نے جھٹلایا رسولوں کو تو پوری ہو کر رہی میری وعید۔

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمِ تُبَعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. Were We then worn out by the first creation. But they are in doubt about a new creation.

تو کیا ہم تھک گئے پہلی بار پیدا کر کے - بلکہ یہ ہیں شک میں از سر نو پیدا کئے جانے کے بارے میں۔

أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

16. And indeed We created man and We know what whisperings go through his self, and We are nearer to him than jugular vein.

اور بیشک ہم نے پیدا کیا انسان کو اور ہم جانتے ہیں انکو جو وسوسے گذرتے ہیں اسکے نفس میں - اور ہم ہیں زیادہ قریب اسکے رگ جان سے۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ نَفْسُهُ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

17. When (record) receive the two receivers, on the right and on the left, seated.

جب (کلمہ) لیتے ہیں دو لینے والے دائیں اور بائیں بیٹھے ہوئے۔

إِذْ يَتَلَقَى الْمُتَلَقِينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. He does not utter any word but there is with him a guard, ever ready.

نہیں بولتا کوئی بات مگر اسکے پاس ہے ایک نگہبان تیار۔

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

19. And has come the agony of death with the truth. That is what you were trying to escape from.

اور طاری ہو گئی موت کی بیہوشی حق کیساتھ - یہی ہے وہ تھا تو جس سے بھاگتا۔

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ مَا كُنْتُمْ مِنْهُ تَحِيدُونَ ﴿١٩﴾

20. And the trumpet is blown. That is the Day of promise.

اور پھونکا گیا صور میں - یہی ہے دن وعدے کا۔

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعْدِ ﴿٢٠﴾



21. And will come every soul, with it a driver and a witness.

اور آئیگا ہر شخص اسکے ساتھ ہے ایک ہانکنے والا اور ایک گواہی دینے والا۔

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

22. Indeed, you were in heedlessness of this. So We have removed from you your covering, so your sight, this day, is very sharp.

یقیناً تو تھا غفلت میں اس سے۔ پس ہٹا دیا ہے ہم نے تجھ پر سے تیرا پردہ تو تیری نگاہ آج کے دن خوب تیز ہے۔

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

23. And will say his companion (angel), this is what I have ready (as testimony).

اور کہے گا اسکا ہم نشین (فرشتہ) یہ ہے جو میرے پاس تیار (شہادت)۔

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾

24. Cast into Hell every ungrateful, stubborn.

ڈالو دوزخ میں ہر ناشکرے سرکش کو۔

الْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾

25. Hinderer of good, transgressor, doubter.

روکنے والا خیر کا عد سے گزرنیوالا شکلی۔

مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبٍ ﴿٢٥﴾

26. He who had made up with Allah another god, so cast him into the severe punishment.

وہ جس نے مقرر کر رکھا تھا اللہ کے ساتھ دوسرا معبود تو ڈالو اسکو سخت عذاب میں۔

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيهِ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

27. Will say His companion: Our Lord, I did not cause him to rebel, but he was in extreme error.

کہے گا اسکا ساتھی ہمارے رب نہیں کیا میں نے اسکو سرکش بلکہ یہ تھا دور کی گمراہی میں۔

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطَعَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

28. He (Allah) will say: Do not dispute in My presence. While I had already sent to you the warning.

وہ (اللہ) کہے گا نہ جھگڑا کرو میرے حضور میں جبکہ میں بھیج چکا تھا پہلے تمہارے پاس وعید۔

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

29. Can not be changed the decree with me, nor am I unjust to My servants.

نہیں بدلا کرتی بات میرے پاس اور  
نہیں ہوں میں ظلم کرنے والا اپنے  
بندوں پر۔

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا  
بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

30. The Day We shall say to Hell: Have you been filled. And it will say: Is there any more.

اس دن ہم کہیں گے دوزخ سے کیا  
تو بھر گئی اور وہ کہے گی کیا ہے کچھ اور۔

يَوْمَ نَقُولُ لِلْهَيَّةِ هَلِ امْتَلَأْتِ وَ  
تَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾

31. And the Paradise shall be brought near to the righteous, not far off.

اور قریب کر دی جائے گی جنت  
مستقیوں کے نہ ہوگی کوئی دور۔

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ  
بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

32. This is what you were promised, to every such returning (to Allah), heedful.

یہی ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا  
تھا ہر اسکے لئے جو تمہارے واپس آنا  
(اللہ کی طرف) حفاظت کرنیوالا۔

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ  
حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾

33. Who feared the Beneficent, unseen, and came with a heart that was returning.

جو ڈرا رحمن سے بن دیکھے اور آیا اس  
قلب کیساتھ جو تمہارے واپس کرنے والا۔

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ  
بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾

34. Enter it in peace. This is the Day of eternal life.

داخل ہو جاؤ اس میں سلامتی کے  
ساتھ۔ یہ ہے دن ہمیشہ رہنے کا۔

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ  
الْحُلُودِ ﴿٣٤﴾

35. They shall have whatever they desire therein, and with Us is more.

انکے لئے ہو گا جو وہ چاہیں گے اس  
میں اور ہمارے پاس ہے زیادہ۔

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا  
مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

36. And how many have We destroyed before them of the generations, who were stronger than these in

اور کتنی ہی ہلاک کر ڈالیں ہم نے  
ان سے پہلے امتیں جو تمہیں شدید ان  
سے قوت میں۔ پھر خوب گشت کیا

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ  
هُمُ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي

power. Then they wandered in the cities. Is there any place of refuge.

انہوں نے شہروں میں - تو کیا ہے کوئی جانے پناہ۔

الْبَلَادِ هَلْ مِنْ مَّجِيصٍ ﴿٣٦﴾

37. Indeed, in that is a sure reminder for every such who has a heart, or who gives ear and he is present.

بیشک اس میں ہے یقینی نصیحت اسکے لئے جو رکھتا ہے دل یا کان لگا کر سنتا ہے اور وہ ہوتا ہے متوجہ۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

38. And certainly We created the heavens and the earth and what is between them in six days, and nothing touched Us of fatigue.

اور یقیناً پیدا کیا ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ انکے درمیان میں ہے چھ دنوں میں۔ اور نہیں چھو کر گئی ہمکو کوئی تھکن۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾

39. So bear with patience over what they say, and glorify with His praise your Lord before the rising of sun and before its setting.

تو صبر کرو اس پر جو کچھ یہ کہتے ہیں اور تسبیح کرتے رہو حمد کے ساتھ اپنے رب کی طلوع آفتاب سے پہلے اور غروب ہونے سے پہلے۔

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

40. And in the night, so glorify Him and after the prostrations.

اور رات میں بھی پس تسبیح کرتے رہو اس کی اور سجدوں کے بعد۔

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَآذَانَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾

41. And listen to the Day when shall call out the caller from a nearby place.

اور سنو تم جن دن پکارے گا پکارنے والا نزدیک ہی کی جگہ سے۔

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

42. The Day they will hear the blast in truth. That is the Day of the coming out.

جس دن وہ سن لیں گے ایک چیخ حق کیساتھ۔ وہی ہو گا دن نکلنے کا۔

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

43. Indeed, It is We who bestow life and give death and to Us is the journeying.

بیشک ہم ہی زندگی بخشتے ہیں اور موت دیتے ہیں اور ہمارے پاس لوٹنا ہے۔

إِنَّا نَحْنُ مُحْيٍ وَمُمِيتٌ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

44. On the Day shall split the earth asunder from them, rushing out of it in haste. That is a gathering for Us very easy.

جس دن پھٹ جائے گی زمین انہر سے تیزی سے نکل پڑیں گے۔ یہ جمع کرنا ہمیں آسان ہے۔

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

45. We know best of what they say, and you are not over them a tyrant. So remind by the Quran him who fears My warning.

ہم خوب جانتے ہیں جو کچھ یہ کہتے ہیں اور نہیں ہو تم ان پر جبر کرنیوالے۔ پس نصیحت کرتے رہو قرآن کے ذریعے اسکو جو ڈرے میری وعید سے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

